

mù lù

# 目录

shèngzhuàng bì yìn tuó luó ní jīng  
胜幢臂印陀罗尼经 ..... 03

miào bì yìn zhuàng tuó luó ní jīng  
妙臂印幢陀罗尼经 ..... 08



shèng zhuàng bì yìn tuó luó ní jīng

# 胜幢臂印陀罗尼经

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì

唐三藏法师玄奘奉诏译

rú shì wǒ wén yī shí báo qié fàn zài jī luó  
如是我闻。一时薄伽梵。在鸡罗

shān dǐng tiān xiān shén gōng yǔ dà bī qiū zhòng qiān èr bǎi  
山顶天仙神宫。与大比丘众千二百

wǔ shí rén jù jí wú liàng wú shù pú sà mó hē sà  
五十人俱。及无量无数菩萨摩诃萨。

màn shū shì lì bá tuó bō luó shí liù dà shì ér wéi  
曼殊室利跋陀波罗。十六大士而为

shàng shǒu bìng zhū tiān rén ā sù luò děng dà fàn tiān wáng  
上首。并诸天人阿素洛等。大梵天王

ér wéi shàng shǒu wú liàng dà zhòng qián hòu wéi rào  
而为上首。无量大众前后围绕。

ěr shí shì zūn zhù zhèng niàn zhì wéi zhū dà zhòng  
尔时世尊住正念智。为诸大众

shuō wēi miào fǎ shí dà fàn wáng lǜ zhū tiān zhòng ā sù  
说微妙法。时大梵王率诸天众。阿素

luò děng dǐng lǐ fó zú hé zhǎng gōng jìng zhù rú lái qián  
洛等顶礼佛足。合掌恭敬住如来前。

jù bái fó yán shì zūn zài xī wéi yù lì lè zhū yǒu  
俱白佛言世尊在昔。为欲利乐诸有

qíng gù qiú zhèng wú shàng zhèng děng pú tí bēi yuàn xūn  
情故。求证无上正等菩提。悲愿熏

xīn chéngděng zhèng jué yǒu dà shén lì jù dà cí bēi  
心成等正觉。有大神力具大慈悲。

hé gù xiàn jiàn zhū yǒu qíng lèi duò zài dì yù è guǐ  
何故现见诸有情类。堕在地狱饿鬼

bàng shēng jí rén tiānzhōngshòu zhū jù kǔ bú shè shàn  
傍生。及人天中受诸剧苦。不设善

qiǎo fāng biàn jì bá wéi yuàn āi mǐn lìng tuō kǔ nàn shí  
巧方便济拔。惟愿哀愍令脱苦难。时

guān zì zài yì lǜ wú liàng chí zhòu tiān xiān dǐng lǐ fó  
观自在亦率无量持咒天仙。顶礼佛

zú hé zhǎngōng jìng zhù rú lái qián jù bái fó yán wéi  
足合掌恭敬。住如来前俱白佛言。唯

yuàn āi mǐn zhū yǒu qíng gù kāi shì shàn qiǎo bá kǔ nàn  
愿哀愍诸有情故。开示善巧拔苦难

fǎ  
法。

ěr shí shì zūn gào èr dà shì jí qí juàn shǔ  
尔时世尊告二大士及其眷属。

rǔ děng jiù zuò wú jīn mǐn niàn yī qiè yǒu qíng lüè shuō  
汝等就座。吾今愍念一切有情。略说

shàn qiǎo bá kǔ nàn fǎ rǔ yīng dì tīng jí shàn sī wéi  
善巧拔苦难法。汝应谛听极善思惟

yǒu dà tuó luó ní míng shèng zhuàng bì yìn ruò cháng sòng niàn  
有大陀罗尼名胜幢臂印。若常诵念

néng miè wǔ nì shí è děng zuì zhōng bú gèng shòu zhū è  
能灭五逆十恶等罪。终不更受诸恶

qù shēng jí rén tiānzhōng suǒ yǒu jí kǔ héng shòu chí  
趣生。及人天中所有极苦。恒受持

zhě xiàn dé cái wèi yú dāng lái shì shēng zūn guì jiā suǒ  
者现得财位。于当来世生尊贵家。所

yù xiàn qián shòu zhū kuài lè cháng zhí zhū fó dé sù mìng  
欲现前受诸快乐。常值诸佛得宿命

niàn nǎi zhì wú shàngzhèngděng pú tí tuó luó ní yuē  
念。乃至无上正等菩提。陀罗尼曰。

jié luò jié luò zhī lì zhī lì jǔ lù jǔ  
羯洛羯洛 柢利柢利 矩路矩

lù sà luò sà luò xī lì tú lì sù lù sù  
路 萨洛萨洛 徙利徙利 速路速

lù sà fù fó tuó pó lú zhī dì dá luò dá  
路 萨缚佛陀婆 卢柢谛 达洛达

luò sà fù dá mó lù jiā mù qì zhé luò zhé luò  
洛 萨缚达摩路迦目契 折洛折洛

sà fù sēng qié dì sè chǐ dì bá luò bá luò è  
萨缚僧伽地瑟耻谛 跋洛跋洛 頔

ní jiā fó tuó jù zhī pó shī dì cè ná cè ná  
泥迦佛 陀俱胝婆史谛 厕拏厕拏

sà fù jié mó fá lá ná mí mò mó sà fù sà duǒ  
萨缚羯摩筏刺拏祢 莫摩萨缚萨埵

nán zhē sà pó bō yē ní sà fù dú qū bō nà  
难遮 萨婆波耶尼 萨缚独佉波捺

yē bó lì zhā bó lì zhā dá lì zhā dá lì zhā  
耶 勃栗吒勃栗吒 达栗吒达栗吒

nà zhā nà zhā jié zhā jié zhā sà bù zhā yē sà  
捺吒捺吒 羯吒羯吒 飒怖吒耶飒  
bù zhā yē sà pó fá lá ná bō yē tū jiē dǐ ní  
怖吒耶 萨婆筏刺拏波耶突揭底尼  
shā hē  
莎诃。

shàn nán zǐ cǐ shèngzhuàng bì yìn tuó luó ní shì  
善男子此胜幢臂印陀罗尼。是  
jìng qié shā děng zhū fó gòng shuō wú jīn mǐn niàn yī qiè  
殄伽沙等诸佛共说。吾今愍念一切  
yǒu qíng yīn rǔ děng qǐng yì wéi zhòng shuō shàn nán zǐ zhū  
有情。因汝等请亦为众说。善男子诸  
fó chū shì shèn wéi nán yù shàn dé rén shēn fù nán yú  
佛出世甚为难度。善得人身复难于  
shì wén cǐ shén zhòu gèng fù wéi nán ruò yǒu shàn nán zǐ  
是。闻此神咒更复为难。若有善男子  
shàn nǚ rén néng zhèng shòu chí shàng wéi nán dé hé kuàng  
善女人。能正受持尚为难得。何况  
shū xiě jīng qín sòng niàn jí quàn tā rén lìng shòu chí zhě  
书写精勤诵念。及劝他人令受持者。  
shàn nán zǐ wǒ niàn guò qù céng yú yào shī liú lí guāng  
善男子我念过去。曾于药师琉璃光  
shèng guān děng zhū fó suǒ wén cǐ shén zhòu shòu chí dú sòng  
胜观等诸佛所。闻此神咒受持读诵  
zhèng wéi tā shuō yóu cǐ zhèng dé wú shàng pú tí shì  
正为他说。由此证得无上菩提。是

gù rǔ děng yīng suí qín xué quàn zhū yǒu qíng shòu chí dú  
故汝等应随勤学。劝诸有情受持读

sòng lìng tuō kǔ nàn huò shèng lì lè  
诵。令脱苦难获胜利乐。

shí báo qié fàn shuō cǐ jīng yǐ màn shū shì lì  
时薄伽梵说此经已。曼殊室利

pú sà bá tuó bō luó pú sà guān zì zài pú sà dà  
菩萨跋陀波罗菩萨观自在菩萨。大

fàn tiān wáng jí zhū tiān rén ā sù luò děng yī qiè dà  
梵天王及诸天天人阿素洛等。一切大

zhòng wén fó suǒ shuō jiē dà huān xǐ xìn shòu fèng xíng  
众闻佛所说。皆大欢喜信受奉行。

miào bì yìn zhuàng tuó luó ní jīng  
妙臂印幢陀罗尼经

táng yú tián guó sān zàng shí chā nán tuó yì  
唐于阗国三藏实叉难陀译

rú shì wǒ wén yī shí fó zài jī luó suǒ shān  
如是我闻。一时佛在鸡罗娑山

zhū shòu yī chù miào gōng diàn zhōng yǔ dà bǐ qiū zhòng qiān  
诸兽依处妙宫殿中。与大比丘众千

èr bǎi wǔ shí rén yòu yǔ wú liàng pú sà mó hē sà  
二百五十人。又与无量菩萨摩诃萨

jù wén shū shī lì fǎ wáng zǐ ér wéi shàng shǒu mí bù  
俱。文殊师利法王子而为上首。靡不

jiē rú tóng zǐ zhī xíng bìng xián hù dēng shí liù zhàng fu  
皆如童子之形。并贤护等十六丈夫。

ěr shí shì zūn yǐ zhèng niàn zhì wéi zhū tiān rén  
尔时世尊以正念智。为诸天人

yǎn shuō fǎ yào jiē lìng huān xǐ shí dà fàn wáng jí zhū  
演说法要皆令欢喜。时大梵王及诸

tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nuó  
天龙夜叉乾闥婆阿修罗迦楼罗紧那

luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng gè qǐ hé zhǎng qián  
罗摩睺罗伽人非人等。各起合掌前

bái fó yán shì zūn yǒu zhū zhòng shēng yóu zào zhǒng zhǒng  
白佛言。世尊有诸众生。由造种种

zuì è yè gù yīng duò dì yù è guǐ chù shēng yán mó  
罪恶业故。应堕地狱饿鬼畜生。阎魔



luó jiè bèi shòuzhòng kǔ wéi yuàn shì zūn dà bēi wéi shuō  
罗界备受众苦。唯愿世尊大悲。为说

chú miè rú shì kǔ nǎo fāng biàn lìng bǐ zhòngshēng jiē dé  
除灭如是苦恼方便。令彼众生皆得

jiě tuō zhū è dào nán shí guān zì zài pú sà mó hē  
解脱诸恶道难。时观自在菩萨摩诃

sà fù yǔ wú liàng chí zhòu dà xiān qián hòu wéi rào dǐng  
萨。复与无量持咒大仙前后围绕。顶

lǐ fó zú bái yán shì zūn wéi chuí mǐn niàn yǐ shàn fāng  
礼佛足白言世尊。惟垂愍念以善方

biàn jiù zhū shì jiān fó yán shàn nán zǐ yǒu tuó luó ní  
便救诸世间。佛言善男子。有陀罗尼

míng miào bì yìn zhuàng ruò néng cháng niàn sòng xí sī wéi  
名妙臂印幢。若能常念诵习思惟。

sù dé chú miè wú wú jiàn zuì fù guì ān lè dà xìng  
速得除灭五无间罪。富贵安乐大姓

jiā shēng ěr shí shì zūn jí shuō zhòu yuē  
家生。尔时世尊即说咒曰。

dá zhī tā jiā jū qié fǎn xià tóng la jiā la  
怛侄他迦(居伽反下同)啰迦啰

yī zhī lì zhī lì jù lū jù lū sān suō la suō  
(一) 枳利枳利句噜句噜(三) 娑啰娑

la sì xī lī xī lī wǔ sū lū sū lū sà  
啰(四) 徙唎徙唎(五) 苏噜苏噜 萨

pó fó tuó ā pó lú zhī dì qī tuó la tuó la  
婆佛陀阿婆卢枳帝(七) 陀啰陀啰

bā dá mó ā pó lú zhī dì jiǔ zhè la zhè la  
(八) 达摩阿婆卢枳帝 (九) 蔗啰蔗啰

shí sēng qié ā tí sè chǐ dì shí yī bá la bá  
(十) 僧伽阿提瑟耻帝 (十一) 跋啰跋

la xià la zì cháng shēng ā nìng jiā shí èr fó  
啰 (下啰字长声) 阿佞迦 (十二) 佛

tuó jù zhī pó sè dī shí sān chèn chū jìn fǎn nuó  
陀俱胝婆瑟低 (十三) 衬 (初覲反) 那

chèn nuó shí sì sà pó ā bá la nuó qù shēng nǐ  
衬那 (十四) 萨婆阿跋啰那 (去声) 儻

mèi shí wǔ sà pó dú qū ā pó nuó qù shēng yē  
寐 (十五) 萨婆毒佉阿婆那 (去声) 耶

shí liù bó lì duō bó lì duō shí qī zhí shài duō  
(十六) 勃嚧多勃嚧多 (十七) 侄晒多

zhí shài duō shí bā dá zhā zhǎ jiā fǎn dá zhā  
侄晒多 (十八) 怛吒 (搤迦反) 怛吒

shí jiǔ sà pǔ zhā yē yú hé fǎn sà pǔ zhā yē  
(十九) 萨普吒耶 (余河反) 萨普吒耶

èr shí sà pó ā bá la nuó ā bō yē èr shí  
(二十) 萨婆阿跋啰那阿播耶 (二十

yī tū jiē dì níng èr shí èr sū pó hē èr shí  
一) 突揭帝宁 (二十二) 苏婆呵 (二十

sān  
三)。

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní héng hé shā děng zhū  
善男子此陀罗尼。恒河沙等诸

fó suǒ shuō ā nán fó shì nán yù rén shēn nán dé shòu  
佛所说。阿难佛世难遇人身难得。受

chí cǐ zhòuzhuǎn fù wéi nán shàn nán zǐ wǒ niàn wǎng xī  
持此咒转复为难。善男子我念往昔。

pí pó shī fó cì dì nǎi zhì jiā shè rú lái xián wéi  
毗婆尸佛次第乃至迦叶如来。咸为

wǒ shuō cǐ tuó luó ní pǔ yù ān lè zhū zhòng shēng  
我说此陀罗尼。普欲安乐诸众生

gù yú zhū fó suǒ jiē qīn tīng shòu ěr shí shì zūn shuō  
故。于诸佛所皆亲听受。尔时世尊说

cǐ zhòu yǐ guān zì zài pú sà mó hē sà děng jí tiān  
此咒已。观自在菩萨摩诃萨等。及天

lóng bā bù yī qiè zhòng huì wén fó suǒ shuō jiē dà huān  
龙八部一切众会。闻佛所说皆大欢

xǐ xìn shòu fèng xíng  
喜信受奉行。